

令和 8 年度 学校給食代替給付金のお知らせ

刈谷市立小学校と刈谷特別支援学校小学部において実施する学校給食の無償提供に併せて、食物アレルギー等の理由により恒常的に学校給食を食べることができない方に対して、給付金を支給します。(4月に遡って実施)

1 対象者

(1)または(2)に該当し、次の理由により一切給食の提供を受けていない児童の保護者(給食の停止手続きが必要です。)

(1)刈谷市立小学校に在籍する児童

(2)刈谷市内に住所があり、刈谷特別支援学校小学部に在籍する児童

※給食費に未納のある方、生活保護を受けている方は対象外です。

該当理由	①食物アレルギー	②病気、障害等の身体上の理由
	③宗教上の理由	④長期欠席(入院、不登校等)

※②について経管チューブによる栄養剤(医薬品)注入は、子ども医療制度により保護者負担が生じていない場合は対象となりません。

④についてインターナショナルスクールに通学し、市立小学校で就学の実態がない場合は対象となりません。

2 支給額

各月の給食実施日の初日から末日までの全ての給食を停止している月を対象として月単位で算定します。

区分	支給額
小学校	月額 5,200 円 (年間最大 11 か月 57,200 円)
特別支援学校	月額 5,625 円 (年間最大 11 か月 61,875 円)

3 申請手続等

(1)学校給食の停止申出書を学校に提出します。

(2)刈谷市学校給食代替給付金支給申請書兼請求書を学校に提出します。

※(1)、(2)の提出期限：令和 8 年 7 月 17 日(金) 1 学期終業日

(2)は学期ごとに提出します。2 学期以降の提出期限は各学期終業日頃を予定しています。詳細は刈谷市ホームページにも掲載します。

4 支給時期等

(1)学期ごとに年 3 回支給します。1 学期分は 9 月末の振込予定です。

(2)教材費等の引落とし口座の登録がある方はその口座に振り込みます。

口座登録がない方は、専用の申請書に振込口座を記入してください。

(次のページの Q & A も参考にしてください。)

参考 Q & A

Q 牛乳の提供を停止していますが、支給対象になりますか。

A 給食の全ての提供停止が条件なので支給対象ではありません。

Q 偏食があり毎日弁当を持参していますが、支給対象になりますか。

A 偏食は、給食を食べることができないやむを得ない理由には当たりませんので支給対象ではありません。

Q 兄弟姉妹がいる場合はどのように申請したらよいですか。

A 児童 1 人ずつ給食の停止申出書と支給申請書の提出が必要です。

Q 停止した給食を再開したい場合は、どうしたらよいですか。

A 再開希望日の 7 日前までに、学校給食の再開申出書を学校に提出してください。

Q 月の途中から給食を停止した場合や、月の途中から給食を再開した場合は、給付金はどのように算定されますか。

A 月の途中（その月の給食実施日の初日から末日までの間）に給食を停止した場合は、翌月分から支給対象となります。

月の途中（その月の給食実施日の初日から末日までの間）に給食を再開した場合は、前月分までが支給対象となります。

Q 学校に教材費等の引落とし口座の登録がない場合は、振込み先はどうなりますか。

A 申請書兼請求書が 2 種類ありますので、学校に教材費等の引落とし口座の登録がない方は、振込先の記入欄がある様式を使ってください。

令和 8 年度 学校給食代替給付金のお知らせ

Notice Regarding Substitute Benefits for School Meals

刈谷市立小学校と刈谷特別支援学校小学部において実施する学校給食の無償提供に併せて、食物アレルギー等の理由により恒常的に学校給食を食べることができない方に対して、給付金を支給します。(4月に遡って実施)

In conjunction with the provision of free school lunches at Kariya municipal elementary schools and the elementary division of Kariya Special Needs School, a monetary benefit will be provided to individuals who are consistently unable to eat school lunches due to reasons such as food allergies. (This measure is retroactive to April.)

1 対象者 Target person

(1)または(2)に該当し、次の理由により一切給食の提供を受けていない児童の保護者 Guardians of children who meet criteria (1) or (2) and do not receive school lunches at all for the following reasons

(給食の停止手続が必要です。procedures to suspend school lunch service are required)

(1) 刈谷市立小学校に在籍する児童

Children enrolled in a Kariya City municipal elementary school

(2) 刈谷市内に住所があり、刈谷特別支援学校小学部に在籍する児童

Children residing in Kariya City and enrolled in the elementary division of Kariya Special Needs School

※給食費に未納のある方、生活保護を受けている方は対象外です。

Those with unpaid school lunch fees or recipients of public assistance are not eligible.

該当理由 Reason for applicability ①食物アレルギーFood allergy ②病気、障害等の身体上の理由 Physical reasons (illness, disability, etc.)③宗教上の理由 Religious reasons ④長期欠席(入院、不登校等) Long-term absence (hospitalization, school refusal, etc.
--

※②について経管チューブによる栄養剤(医薬品)注入は、子ども医療制度により保護者負担が生じていない場合は対象となりません。

Regarding ②: The administration of nutritional supplements (pharmaceuticals) via a feeding tube is not eligible for coverage if the guardian incurs no cost under the child medical care system.

(保護者のみなさんへ)

④についてインターナショナルスクールに通学し、市立小学校で修学の実態がない場合は対象となりません。

Regarding ④: Attendance at an international school without actual enrollment and attendance at a municipal elementary school renders the case ineligible.

2 支給額 Payment Amount

各月の給食実施日の初日から末日までの全ての給食を停止している月を対象として月単位で算定します。Calculations are made on a monthly basis for months in which school meals are suspended for the entire period—from the first day to the last day of scheduled meal service for that month.

区分 Category	支給額 Payment Amount
小学校 Elementary school	月額 5,200 円 per month (年間最大 Annual maximum 1months1 か月 57,200 円)
特別支援学校 Special Needs School	月額 5,625 円 per month (年間最大 Annual maximum 11months か月 61,875 円)

3 申請手続等 Application Procedures

(1) 学校給食の停止申出書を学校に提出します。

Submit the “Notification of Suspension of School Lunch” to the school.

(2) 刈谷市学校給食代替給付金支給申請書兼請求書を学校に提出します。

Submit the “Application and Claim Form for Kariya City School Lunch Substitute Benefit” to the school.

※(1)、(2)の提出期限：令和8年7月17日(金)1学期終業日

Submission deadline for (1) and (2): Friday, July 17, 2026 (last day of the first term).

(2)は学期ごとに提出します。2学期以降の提出期限は各学期終業日頃を予定しています。詳細は刈谷市ホームページにも掲載します。Form (2) must be submitted for each term. Deadlines for the second term and beyond are scheduled for around the last day of each respective term. Details will also be posted on the Kariya City website.

4 支給時期等 Payment Timing, etc.

(保護者のみなさんへ)

- (1) 学期ごとに年 3 回支給します。1 学期分は 9 月末の振込予定です。

Payments are made three times a year, once per term. The payment for the first term is scheduled to be deposited at the end of September.

- (2) 教材費等の引落とし口座の登録がある方はその口座に振り込みます。

口座登録がない方は、専用の申請書に振込口座を記入してください。

For those who have registered an account for the automatic deduction of expenses such as teaching material costs, the payment will be deposited into that account. If you have not registered an account, please enter your bank account details on the designated application form.

(次のページの Q & A も参考にしてください。Please also refer to the Q&A on the next page.)

参考 Reference Q & A

Q 牛乳の提供を停止していますが、支給対象になりますか。I have suspended the school lunch milk for my child; am I eligible for the payment?

A 給食の全ての提供停止が条件なので支給対象ではありません。Eligibility requires the suspension of the entire school lunch service, so you are not eligible.

Q 偏食があり毎日弁当を持参していますが、支給対象になりますか。My child brings a packed lunch every day due to picky eating habits; am I eligible for the payment?

A 偏食は、給食を食べることができないやむを得ない理由には当たりませんので支給対象ではありません。Picky eating does not constitute an unavoidable reason for being unable to eat school lunches, so you are not eligible.

Q 兄弟姉妹がいる場合はどのように申請したらよいですか。How should I apply if I have multiple children (siblings)?

A 児童 1 人ずつ給食の停止申出書と支給申請書の提出が必要です。You must submit a "School Lunch Suspension Request" and an "Application for Payment" for each child individually.

Q 停止した給食を再開したい場合は、どうしたらよいですか。What should I do if I want to resume the school lunch service after it has been suspended?

A 再開希望日の 7 日前までに、学校給食の再開申出書を学校に提出してください。Please submit a "School Lunch Resumption Request" to the school at least seven days prior to the desired resumption

(保護者のみなさんへ)

date.

Q 月の途中から給食を停止した場合や、月の途中から給食を再開した場合は、給付金はどのように算定されますか。How is the benefit calculated if school meal service is suspended or resumed in the middle of a month?

A 月の途中(その月の給食実施日の初日から末日までの間)に給食を停止した場合は、翌月分から支給対象となります。If school meal service is suspended during the month (between the first and last scheduled meal days of that month), eligibility for the benefit begins the following month.

月の途中(その月の給食実施日の初日から末日までの間)に給食を再開した場合は、前月分までが支給対象となります。If school meal service is resumed during the month (between the first and last scheduled meal days of that month), eligibility for the benefit extends up to the previous month.

Q 学校に教材費等の引落とし口座の登録がない場合は、振込み先はどうなりますか。What happens regarding the transfer destination if I have not registered a bank account with the school for the automatic debit of expenses such as teaching material fees?

A 申請書兼請求書が2種類ありますので、学校に教材費等の引落とし口座の登録がない方は、振込先の記入欄がある様式を使ってください。There are two types of application/claim forms; if you have not registered an account with the school for school fee, please use the form that includes a section for specifying the transfer destination.

問合せ先 刈谷市学校給食センター 電話 0 5 6 6 - 2 2 - 9 8 0 0

Contact: Kariya City School Lunch Center

令和 8 年度 学校給食代替給付金のお知らせ

Aviso sobre o subsídio para substituição de refeições escolares

刈谷市立小学校と刈谷特別支援学校小学部において実施する学校給食の無償提供に併せて、食物アレルギー等の理由により恒常的に学校給食を食べることができない方に対して、給付金を支給します。(4月に遡って実施)
Em conjunto com o fornecimento gratuito de almoços escolares nas escolas primárias da cidade de Kariya e na divisão de ensino fundamental da Escola de Educação Especial de Kariya, será concedido um auxílio financeiro àqueles que não conseguem consumir regularmente as refeições escolares devido a alergias alimentares ou outros motivos. (Implementado retroativamente a abril)

1 対象者 Público-alvo

- (1) または(2)に該当し、次の理由により一切給食の提供を受けていない児童の保護者(給食の停止手続が必要です。)

Crianças que se enquadram em (1) ou (2) e que não estão recebendo almoço escolar pelos seguintes motivos (os procedimentos de suspensão do almoço escolar são necessários):

- (1) 刈谷市立小学校に在籍する児童

Crianças matriculadas nas escolas primárias municipais de Kariya

- (2) 刈谷市内に住所があり、刈谷特別支援学校小学部に在籍する児童

Crianças residentes na cidade de Kariya e matriculadas no primário da Escola de Educação Especial de Kariya.

※給食費に未納のある方、生活保護を受けている方は対象外です。

Alunos com mensalidades escolares em atraso ou que recebem assistência pública não são elegíveis.

該当理由 Razão ①食物アレルギー ②病気、障害等の身体上の理由

③宗教上の理由 ④長期欠席(入院、不登校等)

① Alergias alimentares

② Razões físicas, como doença ou deficiência

③ Razões religiosas

④ Ausência prolongada (hospitalização, recusa escolar, etc.)

(保護者のみなさんへ)

※②について経管チューブによる栄養剤（医薬品）注入は、子ども医療制度により保護者負担が生じていない場合は対象となりません。Com relação à administração de suplementos nutricionais (medicamentos) por meio de sonda de alimentação, isso não é coberto pelo sistema de saúde infantil se não houver custo para os pais.

④についてインターナショナルスクールに通学し、市立小学校で修学の実態がない場合は対象となりません。Se um aluno frequenta uma escola internacional, mas não frequenta efetivamente uma escola primária municipal, ele não é elegível.

2 支給額 Valor do pagamento

各月の給食実施日の初日から末日までの全ての給食を停止している月を対象として月単位で算定します。O cálculo é feito mensalmente, abrangendo os meses em que todas as refeições escolares são suspensas do primeiro ao último dia de cada mês.

区分 classificação	支給額 Valor do pagamento
小学校 escola primária	月額 5,200 円 （年間最大 11 か月 57,200 円）5.200 ienes por mês (57.200 ienes por ano, por até 11 meses)
特別支援学校 escola para alunos com necessidades especiais	月額 5,625 円 （年間最大 11 か月 61,875 円）5.625 ienes por mês (61.875 ienes por ano, por até 11 meses)

3 申請手続等 Procedimentos de quem quer fazer o pedido, etc.

(1) 学校給食の停止申出書を学校に提出します。

Enviar um pedido à escola para suspender o fornecimento de almoço escolar.

(2) 刈谷市学校給食代替給付金支給申請書兼請求書を学校に提出します。

Entregar o pedido de subsídio para o almoço escolar da cidade de Kariya e a respectiva fatura à escola.

※(1)、(2)の提出期限：令和8年7月17日（金）1学期終業日

(1) e (2) prazo de entrega: sexta-feira, 17 de julho de 2026 (fim do primeiro semestre)

(2)は学期ごとに提出します。2学期以降の提出期限は各学期終業日頃を予定しています。詳細は刈谷市ホームページにも掲載します。

(2) será submetido a cada semestre. O prazo de submissão para o segundo semestre e seguintes está previsto para o final de cada semestre. Mais detalhes também serão publicados no site da cidade de Kariya.

4 支給時期等 Prazos de pagamento, etc.

(保護者のみなさんへ)

(1) 学期ごとに年3回支給します。1学期分は9月末の振込予定です。

Os pagamentos serão feitos três vezes ao ano, uma vez por trimestre. O pagamento do primeiro trimestre está programado para ser transferido no final de setembro.

(2) 教材費等の引落とし口座の登録がある方はその口座に振り込みます。

Se tiver cadastrado uma conta bancária para débitos automáticos de mensalidades de livros didáticos, etc., o pagamento será transferido para essa conta.

口座登録がない方は、専用の申請書に振込口座を記入してください。

Caso não tenha cadastrado uma conta bancária, preencha os dados da sua conta no formulário de inscrição específico.

(次のページのQ & Aも参考にしてください。)

(Consulte também as perguntas e respostas na página seguinte.)

参考 Q & A Perguntas e respostas de referência

Q 牛乳の提供を停止していますが、支給対象になりますか。

Cancelamos o leite, temos direito ao subsídio?

A 給食の全ての提供停止が条件なので支給対象ではありません。

Como a condição é a suspensão completa do serviço de merenda escolar, esta situação não é elegível para o subsídio.

Q 偏食があり毎日弁当を持参していますが、支給対象になりますか。

Tenho hábitos alimentares exigentes e levo meu próprio almoço todos os dias. Terei direito ao auxílio?

A 偏食は、給食を食べることができないやむを得ない理由には当たりませんので支給対象ではありません。

A seletividade alimentar não é considerada uma razão válida para não poder comer a merenda escolar e, portanto, não é passível de reembolso.

Q 兄弟姉妹がいる場合はどのように申請したらよいですか。

Como devo candidatar se tenho mais de um filho na escola?

A 児童1人ずつ給食の停止申出書と支給申請書の提出が必要です。

É necessário preencher um formulário de solicitação de suspensão do almoço escolar e um formulário de pedido de reembolso para cada criança.

Q 停止した給食を再開したい場合は、どうしたらよいですか。

(保護者のみなさんへ)

Q 0 que devo fazer se quiser retomar o programa de merenda escolar que foi suspenso?

A 再開希望日の7日前までに、学校給食の再開申出書を学校に提出してください。Solicita-se que o formulário de pedido de retomada do almoço escolar seja entregue à escola com pelo menos sete dias de antecedência da data desejada para a retomada.

Q 月の途中から給食を停止した場合や、月の途中から給食を再開した場合は、給付金はどのように算定されますか。

Como é calculado o subsídio se as refeições escolares forem suspensas ou retomadas no meio do mês?

A 月の途中（その月の給食実施日の初日から末日までの間）に給食を停止した場合は、翌月分から支給対象となります。

Caso o fornecimento de refeições escolares seja suspenso no meio do mês (do primeiro ao último dia do mês), o subsídio será pago a partir do mês seguinte.

月の途中（その月の給食実施日の初日から末日までの間）に給食を再開した場合は、前月分までが支給対象となります。

Caso o fornecimento de refeições escolares seja retomado no meio do mês (do primeiro ao último dia do mês), o subsídio será pago até o mês anterior.

Q 学校に教材費等の引落とし口座の登録がない場合は、振込み先はどうなりますか。

Caso a escola não possua minha conta bancária cadastrada para débito automático de mensalidades de livros didáticos, etc., onde os pagamentos devem ser efetuados?

A 申請書兼請求書が2種類ありますので、学校に教材費等の引落とし口座の登録がない方は、振込先の記入欄がある様式を使ってください。Existem dois tipos de formulários de inscrição/fatura. Se não possui uma conta bancária cadastrada na escola para débito automático das mensalidades dos livros didáticos, utilizar o formulário que inclui um campo para inserir seus dados bancários.

問合せ先 刈谷市学校給食センター 電話0566-22-9800

Para mais informações, entre em contato com o Centro de Merenda Escolar da Cidade de Kariya pelo telefone 0566-22-9800.

令和 8 年度 学校給食代替給付金のお知らせ

学校午餐代替食的给付金通知

刈谷市立小学校と刈谷特別支援学校小学部において実施する学校給食の無償提供に併せて、食物アレルギー等の理由により恒常的に学校給食を食べることができない方に対して、給付金を支給します。(4月に遡って実施)

刈谷市立小学校和刈谷特別支援学校小学部实施的学校伙食供应无偿提供，因为有食物过敏等理由，平常的学校伙食供应不能食用者，支付给付金。(追到4月可实施。)

1 対象者

(1)または(2)に該当し、次の理由により一切給食の提供を受けていない児童の保護者(給食の停止手続が必要です。)

(1)或者(2)的理由，没有接受一切伙食提供的儿童保护者(停止伙食供应必要手续。)

刈谷市立小学校に在籍する児童

刈谷市立小学校在籍学生儿童

(2)刈谷市内に住所があり、刈谷特別支援学校小学部に在籍する児童

※給食費に未納のある方、生活保護を受けている方は対象外です。

(2)在刈谷市内有住所，刈谷特別支援学校小学部在籍学生儿童。

※没有缴纳伙食费，接受生活保护者属于对象外。

該当理由	①食物アレルギー	②病気、障害等の身体上の理由
	③宗教上の理由	④長期欠席(入院、不登校等)
理由	①食物过敏	②病気、障害等身体上的理由
	③宗教上的理由	④长期欠席(入院、不登校等)

※②について経管チューブによる栄養剤(医薬品)注入は、子ども医療制度により保護者負担が生じていない場合は対象となりません。

④についてインターナショナルスクールに通学し、市立小学校で修学の実態がない場合は対象となりません。

※关于②经营的管的营养剂注射，加入了儿童医疗制度，保护者没有发生负担，不在对象里。

※关于④没来上学去其他的组织部门通学上学，实际上不在市立小学校学习的状态，不在对象里。

2 支給額

支給費用

各月の給食実施日の初日から末日までの全ての給食を停止している月を対象として月単位で算定します。

各个月伙食实施日从最初开始到最后日全部停止月。按照月为单位计算。

区分	支給額 支給費用
小学校 小学	月額 5,200 円 (年間最大 11 か月 57,200 円)
特別支援学校	月額 5,625 円 (年間最大 11 か月 61,875 円)

3 申請手続等 申请手续等

- (1) 学校給食の停止申出書を学校に提出します。

交出学校伙食供应停止申请书。

- (2) 刈谷市学校給食代替給付金支給申請書兼請求書を学校に提出します。

交出刈谷市学校給食代替給付金支給申請書兼請求書

※(1)、(2)の提出期限：令和8年7月17日(金) 1学期終業日

※(1)、(2)的交出期限：2026年7月17日(星期五) 1学期最终日

(2)は学期ごとに提出します。2学期以降の提出期限は各学期終業日頃を予定しています。詳細は刈谷市ホームページにも掲載します。

(2)以学期交出。2学期以后交出期限是各个学期最终日前后交出，详细请确认刈谷市网站刊登内容。

4 支給時期等

- (1)学期ごとに年3回支給します。1学期分は9月末の振込予定です。

- (2)教材費等の引落とし口座の登録がある方はその口座に振り込みます。

口座登録がない方は、専用の申請書に振込口座を記入してください。

支給时间等

- (1) 按照学期一年3次支給。1学期预定9月转给。

- (2) 有教材费等缴费转账账户登录的人，账户没有登录的人，填写专用申请书，转账支給。

(次のページのQ & Aも参考にしてください。)

参考Q & A

(如下内容页，请参考。)

Q 牛乳の提供を停止していますが、支給対象になりますか。

A 給食の全ての提供停止が条件なので支給対象ではありません。

Q 只是停止供应牛奶，属于支給对象吗？

A 伙食供应全部停止的条件下，不属于支給对象。

Q 偏食があり毎日弁当を持参していますが、支給対象になりますか。

A 偏食は、給食を食べることができないやむを得ない理由には当たりませんので支給対象ではありません。

Q 偏食原因，每天带盒饭，属于支給对象吗

A 因为偏食导致不能吃伙食供应饭，不属于支給对象。

Q 兄弟姉妹がいる場合はどのように申請したらよいですか。

A 児童1人ずつ給食の停止申出書と支給申請書の提出が必要です。

Q 如有兄弟姐妹都一起，如何申请呢？

A 有必要让儿童一个个分别填写停止申请书和支給申请书。

Q 停止した給食を再開したい場合は、どうしたらよいですか。

A 再開希望日の7日前までに、学校給食の再開申出書を学校に提出してください。

Q 停止后的伙食再次开始时，如何做好呢？

A 再次开始希望日の前面7天，跟学校提出再开申请。

Q 月の途中から給食を停止した場合や、月の途中から給食を再開した場合は、給付金はどのように算定されますか。

A 月の途中（その月の給食実施日の初日から末日までの間）に給食を停止した場合は、翌月分から支給対象となります。

月の途中（その月の給食実施日の初日から末日までの間）に給食を再開した場合は、前月分までが支給対象となります。

Q 每个月途中停止伙食，和中途再次开时，给付金怎么算定？

A 每个月途中（这个月的实施日开始初日到末日之间）伙食停止，下个月开始属于支給対象。

每个月途中（（这个月的实施日开始初日到末日之间）伙食再开时，前一个月份为止属于支給対象。

Q 学校に教材費等の引落とし口座の登録がない場合は、振込み先はどうなりますか。

学校教材费等账户没有登录时，如何转帐？

A 申請書兼請求書が2種類ありますので、学校に教材費等の引落とし口座の登録がない方は、振込先の記入欄がある様式を使ってください。

申請書兼請求書有两种，学校教材费没有登录的人，请在记录栏里填写转账地址。

令和 8 年度 学校給食代替給付金のお知らせ

Thông báo về trợ cấp thay thế tiền ăn trưa ở trường năm 2026

刈谷市立小学校と刈谷特別支援学校小学部において実施する学校給食の無償提供に併せて、食物アレルギー等の理由により恒常的に学校給食を食べることができない方に対して、給付金を支給します。(4月に遡って実施)
Cùng với việc thực hiện miễn phí bữa ăn trưa học đường tại các trường tiểu học công lập thành phố Kariya và khối tiểu học của trường giáo dục đặc biệt Kariya, Thành phố sẽ chi trả khoản trợ cấp cho những học sinh thường xuyên không thể ăn suất cơm trưa do dị ứng thực phẩm hoặc lý do khác.
(Chính sách này được áp dụng từ tháng 4) .

1 対象者 Nhóm đối tượng

(1) または (2) に該当し、次の理由により一切給食の提供を受けていない児童の保護者 Phụ huynh của học sinh thuộc diện 1 hoặc 2 và vì lý do dưới đây nên hoàn toàn không được cung cấp suất ăn trưa học đường (給食の停止手続が必要です。Cần làm thủ tục tạm ngừng suất ăn trưa ở trường)

(1) 刈谷市立小学校に在籍する児童 Học sinh đang theo học tại trường tiểu học công lập Thành phố Kariya

(2) 刈谷市内に住所があり、刈谷特別支援学校小学部に在籍する児童 Học sinh có địa chỉ trong Thành phố Kariya và đang theo học bậc tiểu học của trường Giáo dục đặc biệt Kariya.

※給食費に未納のある方、生活保護を受けている方は対象外です。Những người còn nợ tiền ăn ở trường học hoặc đang nhận trợ cấp bảo hộ sinh hoạt sẽ không thuộc đối tượng được nhận trợ cấp.

該当理由 Lý do tương ứng	①食物アレルギー Dị ứng thực phẩm	②病気 Bệnh、障害等の身体上の理由 Do khuyết tật hoặc các lý do liên quan đến tình trạng thể chất.
	③宗教上の理由 Lý do tôn giáo tâm linh	④長期欠席 Vắng mặt dài hạn (入院、不登校等 Nhập viện, không tới trường ...)

※②について経管チューブによる栄養剤(医薬品)注入は、子ども医療制度により保護者負担が生じていない場合は対象となりません。Đối với mục 2 nếu việc cung cấp dinh dưỡng bằng ống thông ống nuôi ăn sử dụng chế phẩm dinh dưỡng t(huốc) mà phụ huynh không phải tự chi trả do được áp dụng chế độ hỗ trợ y tế dành cho trẻ em thì không thuộc đối tượng được nhận trợ cấp.

④についてインターナショナルスクールに通学し、市立小学校で修学の実態がない場合は対象となりません。Đối với mục 4 nếu học sinh theo học tại trường quốc tế và không có thực tế học tập tại trường tiểu học công lập của Thành phố thì không thuộc đối tượng được nhận trợ cấp.

2 支給額 Mức trợ cấp

各月の給食実施日の初日から末日までの全ての給食を停止している月を対象として月単位で算定します。Khoản trợ cấp được tính theo từng tháng, áp dụng đối với những tháng mà toàn bộ suất ăn ở trường đã được ngừng từ ngày đầu tiên đến ngày cuối cùng của thời gian thực hiện bữa ăn trưa ở trường trong tháng đó.

区分	支給額 Mức trợ cấp
小学校 Trường tiểu học	月額 Số tiền mỗi tháng 5,200 円 (年間最大 Mức tối đa trong 1 năm; 11 か月 57,200 円)
特別支援学校 Trường hỗ trợ đặc biệt	月額 5,625 円 Số tiền mỗi tháng (年間最大 Mức tối đa trong 1 năm ;11 か月 61,875 円)

3 申請手続等 Thủ tục xin

(1) 学校給食の停止申出書を学校に提出します。Nộp đơn đề nghị tạm ngừng suất ăn trưa ở trường cho nhà trường.

(2) 刈谷市学校給食代替給付金支給申請書兼請求書を学校に提出します。Nộp đơn đề nghị kèm giấy yêu cầu thanh toán trợ cấp thay thế suất ăn ở trường của Thành phố Kariya cho nhà trường.

※(1)、(2)の提出期限 Hạn nộp của 1 và 2 : 令和 8 年 7 月 1 7 日 (金)

1 学期終業日 thứ 6 ngày 17 tháng 7 năm 2026 là ngày kết thúc học kỳ 1

(2)は学期ごとに提出します。2 学期以降の提出期限は各学期終業日頃を予定しています。詳細は刈谷市ホームページにも掲載します。Riêng mục 2 phải nộp vào mỗi học kỳ. Hạn nộp từ học kỳ 2 trở đi dự kiến sẽ vào khoảng ngày kết thúc của từng học kỳ. Thông tin chi tiết sẽ được đăng trên trang chủ của Thành phố Kariya.

4 支給時期等 Thời điểm chi trả

(1) 学期ごとに年 3 回支給します。1 学期分は 9 月末の振込予定です。Trợ cấp sẽ được chi trả 3 lần trong năm theo từng học kỳ. Khoản trợ cấp của học kỳ 1 dự kiến sẽ được chuyển khoản vào cuối tháng 9.

(2) 教材費等の引落し口座の登録がある方はその口座に振り込みます。

口座登録がない方は、専用の申請書に振込口座を記入してください。Đối với người đã đăng ký tài khoản ngân hàng để trích nộp tiền nguyên liệu học tập và các khoản phí khác, tiền trợ cấp sẽ được chuyển khoản vào chính tài khoản đó. Người chưa đăng ký tài khoản, hãy ghi thông tin tài khoản ngân hàng để nhận tiền vào mẫu đơn đăng ký chuyên dụng.

(次のページの Q & A も参考にしてください。Hãy tham khảo câu hỏi và câu trả lời của trang tiếp theo)

参考 Q & A Câu hỏi và câu trả lời tham khảo

Q 牛乳の提供を停止していますが、支給対象になりますか。Đã ngừng cung cấp sữa tươi, vậy có thuộc đối tượng được nhận trợ cấp không?

A 給食の全ての提供停止が条件なので支給対象ではありません。Điều kiện để được nhận trợ cấp là phải ngừng toàn bộ suất ăn ở trường vì vậy trường hợp chỉ ngừng cung cấp sữa tươi không thuộc đối tượng được nhận trợ cấp.

Q 偏食があり毎日弁当を持参していますが、支給対象になりますか。Con kén ăn nên hàng ngày mang cơm tới trường có thuộc đối tượng được nhận trợ cấp không?

A 偏食は、給食を食べることができないやむを得ない理由には当たりませんので支給対象ではありません。Kén ăn không được xem là lý do bất khả kháng khiến học sinh không thể ăn suất ăn ở trường nên không thuộc đối tượng được nhận trợ cấp.

Q 兄弟姉妹がいる場合はどのように申請したらよいですか。Nếu có nhiều anh chị em thì phải nộp đơn thế nào?

A 児童 1 人ずつ給食の停止申出書と支給申請書の提出が必要です。Cần phải nộp đơn riêng cho từng học sinh. Đơn đề nghị tạm ngừng suất ăn ở trường học và 1 đơn đề nghị nhận trợ cấp.

Q 停止した給食を再開したい場合は、どうしたらよいですか。Nếu muốn cho con sử dụng lại suất ăn ở trường học đã tạm ngừng thì phải làm thế nào?

A 再開希望日の 7 日前までに、学校給食の再開申出書を学校に提出してください。Vui lòng nộp đơn đề nghị phục hồi suất ăn ở trường học cho nhà trường ít nhất 7 ngày trước ngày mong muốn bắt đầu sử dụng lại.

Q 月の途中から給食を停止した場合や、月の途中から給食を再開した場合は、給付金はどのように算定されますか。Nếu ngừng suất ăn ở trường từ giữa tháng hoặc bắt đầu sử dụng lại từ giữa tháng thì khoản trợ cấp sẽ được tính như thế nào?

A 月の途中(その月の給食実施日の初日から末日までの間)に給食を停止した場合は、翌月分から支給対象となります。Nếu ngừng suất ăn ở trường từ giữa tháng (Trong khoảng thời gian từ ngày đầu tiên đến ngày cuối cùng thực hiện bữa ăn ở trường học của tháng đó) thì khoản trợ cấp sẽ được tính từ tháng kế tiếp.

月の途中(その月の給食実施日の初日から末日までの間)に給食を再開した場合は、前月分までが支給対象となります。Nếu bắt đầu sử dụng lại suất ăn ở trường học từ giữa tháng (Trong khoảng thời gian từ ngày

(保護者のみなさんへ)

đầu tiên đến ngày cuối cùng thực hiện bữa ăn ở trường học của tháng đó) thì khoản trợ cấp sẽ chỉ được chi trả đến hết tháng trước đó.

Q 学校に教材費等の引落とし口座の登録がない場合は、振込み先はどうなりますか。Nếu chưa đăng ký tài khoản ngân hàng để nhà trường trích thu tiền nguyên liệu học tập và các khoản phí khác thì tiền trợ cấp sẽ được chuyển khoản vào đâu?

A 申請書兼請求書が2種類ありますので、学校に教材費等の引落とし口座の登録がない方は、振込先の記入欄がある様式を使ってください。Có 2 loại đơn đề nghị kèm giấy yêu cầu thanh toán. Nếu chưa đăng ký tài khoản ngân hàng để nhà trường trích thu tiền nguyên liệu học tập và các khoản phí khác, hãy sử dụng mẫu đơn có mục ghi thông tin tài khoản ngân hàng nhận tiền chuyển khoản.

問合せ先 Thông tin liên lạc 刈谷市学校給食センター Trung tâm suất ăn học đường Thành phố kariya 電話 Điện thoại 0566-22-9800